

王澐：香港城建 可持續百年

「建築諾獎」獲得者講述創作理念

香港文匯報訊(實習記者 徐靚 杭州報道)「今天3·8婦女節，我想對我太太說一聲節日快樂，其實這次的普利茲克獎應該是我們兩個人的。」3月8日下午，普利茲克建築獎獲得者中國美術學院建築藝術學院教授王澐，在中國美術學院象山校區召開媒體見面會，王澐特別指出，香港城市建設有許多可取之處，香港目前只用了10%的土地建造城市，還可持續幾百年的發展。

王澐說，我們正處在傳統和現代，東方和西方，上層和下層，強勢和弱勢的衝突當中。儘管針對這些衝突可以進行激烈的辯論，但從建築的角度出發，要考慮的是這些衝突能否以智慧的方式來化解，給它們一個答案。他還提到，中國傳統的手工藝，相對較便宜的勞動力是中國的優勢。象山校園、寧波博物館這種大量使用手工材料的建築，在日本，在美國在歐洲都是不可能實現的。對於中國建築師來說，處於這樣一個特殊時期，是一個非常難得的機會。

當被問及獲獎原因，王澐教授分析道：「我的探索方

法，基本思路是跨越國界和文化地區的，這裡包含着不同方向上另外一種普世價值的追求，和某種可操作的做法這樣一種試驗。」

王澐教授的代表作之一——中國美院象山校區，是在自然和人工交匯的界面上，一個自由大學狀態的體現。也有學校的教師對建築的設計構造提出質疑，王澐說：「好的建築是需要去教別人如何去使用的，它在某種程度上，既回答了今天生活的問題，在一定程度上一定會顛覆今天生活的經驗。」

唯一地產作品「錢江時代」

在杭州的西興大橋橋北那幢設計別致，像錯落抽屜般的商品樓盤，就是王澐唯一一個與地產商合作的作品，這個高層樓盤叫「錢江時代」。在這裡哪怕住在100米的高度上，也能體會到住在兩層高的小樓裡的感觉，屋簷滴雨，窗前有樹。

對於錢江時代，王澐這樣說：「房地產或者住宅一般在

一個城市裡要佔到90%左右的量，是整個城市建築當中的主體，如果建築師在這樣的一些活動當中是缺席的話，我們很難談，我們的試驗是有徹底性的。」

在現代化進程不斷加速的背景之下，王澐認為造高層是不可避免的，問題是，如何讓這個高層建築不只是一個簡單的標準化的公寓，而是帶有某種生活和文化特徵延續的東西。但國內城市給他的感覺卻是寧波是開放的，上海卻有一種疏離感。



王澐與妻子陸文字在工作室裡。網上圖片



王澐設計的中國美院象山校區內的教學樓。

新華社

「沒有太太，所有構思完不成」

香港文匯報訊(實習記者 徐靚 杭州報道)面對記者，王澐強調了好幾次，自己的妻子兼拍檔陸文字應當和他共享這個獎項。「如果沒有我的太太，我的所有構思都完成不了，在我們的工作室裡，我負責創意和構思，再由她來將這些付諸實際，成為一件完整的設計。」

王澐的太太陸文字也是一名建築師，同樣供職於中國美術學院建築藝術學院，兩人合作多年，用王澐的話說，不管是生活還是工作都配合得親密無間，幾乎所有王澐的作品都是由兩人聯手打造而成。2010年，兩人曾一起榮獲德國謝林建築實踐大獎。

當有記者問他婦女節有沒有計劃給太太買什麼禮物時，王澐直言，自己和妻子太過「親密」以致於會忘記要送禮物，「我曾經自己動手為太太做過一個掛燈，如果有機會，我想我會考慮再為她製作一個手工的禮物。」

溢利增長54%

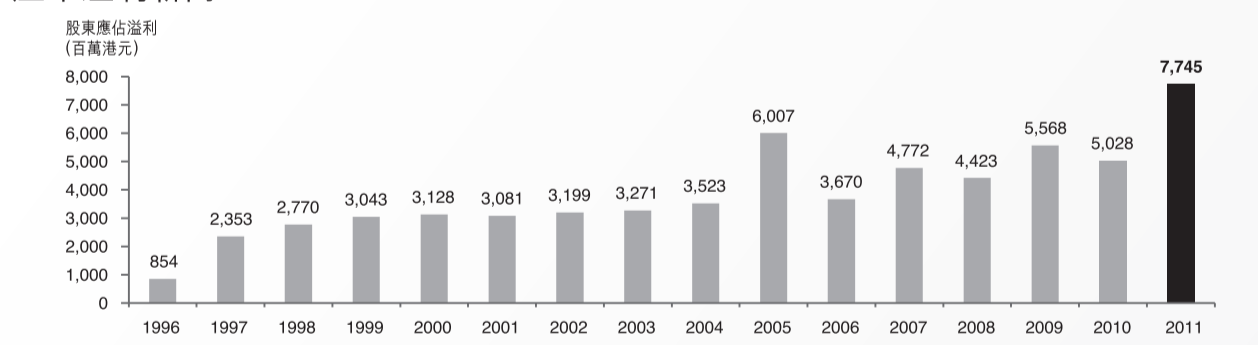
長江基建二零一一年度全年業績摘要

業績概覽	截至二零一一年十二月三十一日止年度 百萬港元	截至二零一零年十二月三十一日止年度 百萬港元	變幅
各業務之溢利貢獻：			
- 電能實業	3,503	2,770	+26%
- 英國投資組合	3,735	1,183	+216%
- 澳洲投資組合	1,306	1,026	+27%
- 內地投資組合	378	374	+1%
- 加拿大投資組合	156	113	+38%
- 新西蘭投資組合	73	96	-24%
- 基建材料業務	282	256	+10%
股東應佔溢利	7,745	5,028	+54%
每股股息	港幣1.53元	港幣1.33元	+15%

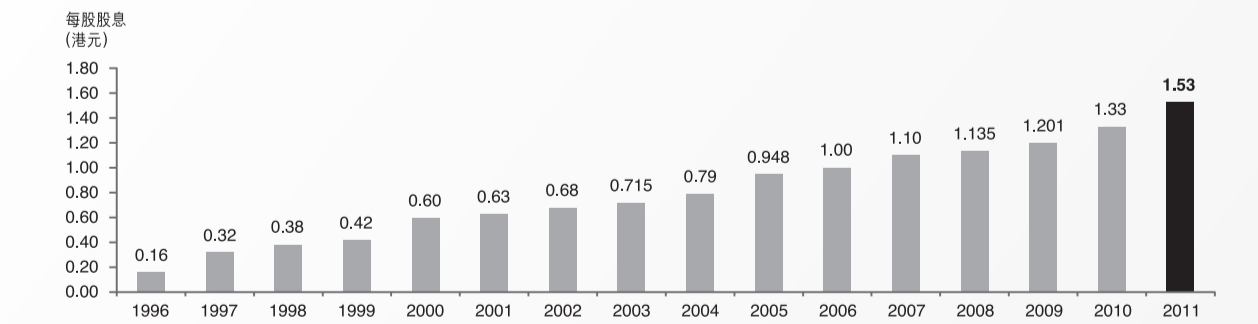
於二零一一年十二月三十一日
百萬港元

現金結存	5,947
淨負債對權益比率	14%

歷來溢利新高



上市至今十五年來股息連年增長



長江基建擁有充裕現金及雄厚的資本實力，有利於進行更多收購，以繼續推動集團增值及開創盈利高峰。

本文所載資料並不構成受監管之業績公告。有關業績公告全文已上載於長江基建之網站www.cki.com.hk及香港交易及結算所有限公司之網站www.hkexnews.hk。



Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited

長江基建集團有限公司

(於百慕達註冊成立之有限公司)
(股份代號：1038)

塑膠熬製豬皮 黑心作坊被搗



簡陋的設備，生產出大量「毒豬皮」。網上圖片

香港文匯報訊 據《南方都市報》報道，都說豬皮吃了能養顏，可如果您知道正在吃的豬皮是用塑膠熬製的，相信很多人都會覺得噁心。記者7日從東莞高埗鎮獲悉，經過高埗城市管理綜合執法分局連日來的調查摸底，突擊取締了匿藏在村內的一個非法加工豬皮的窩點，現場銷毀了成品豬皮600餘斤，並對石棉瓦搭建成的工場進行了拆除，其中熬製豬皮的竟是塑膠等有毒物質。

據悉，該窩點匿藏在高埗鎮鎮村與中堂鎮鳳沖村交界處的一間石棉瓦棚屋內，位置相當隱秘，一般人很難發現。進入作坊發現，設備相當簡陋，只有兩個簡單的爐頭。更要命的是，黑心檔主居然用塑膠袋、廢膠等有毒物質作為燃料對豬皮進行加工。已經生產好的成品豬皮，用一個髒蛇皮袋裝着，隨便地放置在地上，看着觸目驚心。執法人員當場銷毀了已經加工好的豬皮600餘斤，並且拆除了用石棉瓦搭建而成的場地100多平方米。

鐵道部地震局合作 高鐵地震異地預警

據新華社8日電 全國政協委員、中國地震局局長陳建民8日表示，鐵道部與中國地震局已簽署關於高鐵地震安全的戰略合作協議，加強雙方在高鐵地震預警方面的合作，未來有望實現高鐵地震的異地預警。

陳建民表示，目前高鐵也有預警技術，但目前基本採用的是原地預警技術，未來將着重發展異地預警技術，使高鐵能盡早地在地震造成破壞前減速停車，從而提高運行的安全系數。

國家文物局局長：康有為故居不會拆

據中新社報道 康有為故居1984年被公佈為北京市第三批文物保護單位，但目前院子裡到處貼着「關於加快推進康有為故居附近不少住戶已搬大吉危改項走。」

中新社目拆遷工作再致居民一封信，裡面的住戶不少也搬走了。在7日的全國政協文藝界別委員聯組討論會上，這條消息成為眾多委員關注的焦點，馮驥才委員還專門請假前往現場察看。列席會議的文化部副部長、國家文物局局長勵小捷當即電話聯繫北京市文物局負責人，在了解清楚情況後，他向委員們表示，康有為故居不存在要拆的情況，將實施整體保護。

